

Pflegeanleitung für Armaturen und Zubehör
Instruction pour la maintenance des robinets et des accessoires
Istruzioni per la manutenzione di rubinetti e accessori
Instrucciones para el cuidado de griferías y accesorios
Maintenance / Cleaning instructions for faucets and accessories
Underhåll / Rengöring av blandare och tillbehör

Grundsätzliche Reinigungshinweise:

- Beim Reinigen muss die Oberfläche der Armatur kalt sein (Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche).
- Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten!

Die Pflege:

- Armatur täglich mit weichem Lappen trocken reiben!
- Scheuern Reinigungs- und Putzwämme unbedingt vermeiden!
- Die Reinigung:
 - Schmutz- oder Kalkflecken auf der Armaturenoberfläche nur mit mildem Reinigungsmittel entfernen!
 - Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegsputzen!
 - Mit weichem Lappen trocken reiben.

Instrucciones principales para el nettoyage:

- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyeurs!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

L'entretien:

- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Evitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

Le nettoyage:

- Enlevez salissures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froide!
- Sécher avec un chiffon mou.

Principali istruzioni per la pulizia:

- Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda (il calore accelera il logorio della superficie)!
- Fare attenzione alle indicazioni riportate sui prodotti per la pulizia!
- Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.

La manutenzione:

- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.

- Evitare assolutamente paglietta, spugne abrasive o similari!

La pulizia:

- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detersivi non aggressivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detersivo con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

D Schäden, die infolge unsachgemäßer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unserer Garantieleistung ausgeschlossen!

F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure, traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.

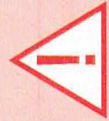
I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!

Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.

E Damages on the faucet resulting from incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!

S För att Garantien skall gälla skall blandaren vara monterad och använd på ett korrekt sätt.

Technische Änderungen vorbehalten
 Salvo cambiamenti tecnici
 Sous réserve de modifi cations techniques
 Derechos reservados para efectuar modifi caciones técnicas
 Subject to technical alteration
 Med förbehåll för tekniska ändringar



802340

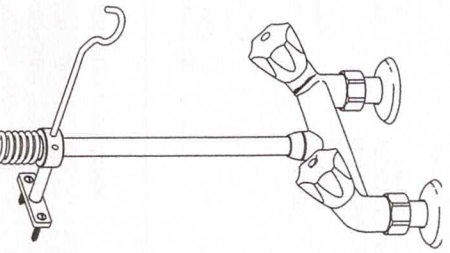
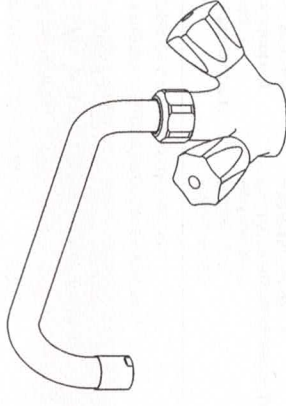
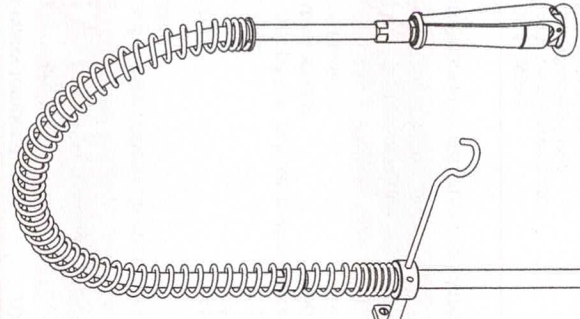
Armaturen für die Grossküche

Robinetterie pour cuisines commerciales
 Rubinetteria per grandi cucine
 Grifería para cocina profesional
 Faucets for the commercial kitchen
 Blandare för storkök

Zweigriffmischer

Robinetterie à deux croisillons
 Rubinetteria a due manopole
 Grifería a dos mandos
 Two handled faucets
 Tvågreppsblandare

KWC GASTRO



Montage- und Serviceanleitung
Instructions de montage et d'entretien
Istruzioni di montaggio e di assistenza
Instrucciones de montaje y servicio
Installation and service instructions
Installations och serviceinstruktioner

2

15

Betriebsdaten
Caractéristiques de fonctionnement
Caratteristiche di funzionamento
Datos de servicio
Operating data
Teknisk data

Presión ideal de servicio : 3 bar
 Presión máxima de servicio : 5 bar
 Presión mínima de servicio : 1 bar

Se recomienda la igualdad de las presiones.
 Temperatura ideal del agua : 60°C
 Temperatura máxima del agua : 70°C

Achtung:
 Vor Montage die Leitungen gründlich durchspülen!

Weitere Informationen finden Sie in unseren detaillierten Verkaufsunterlagen.

Pressione di servizio ideale : 3 bar
 Pressione di servizio max. : 5 bar
 Pressione di servizio min. : 1 bar

Si raccomanda pressioni uguali.
 Temperatura acqua calda ideale : 60°C
 Temperatura acqua calda mass. : 70°C

Attenzione:
 Risciacquare bene le tubazioni prima del montaggio!

Ulteriori informazioni le troverete nelle nostre dettagliate documentazioni.

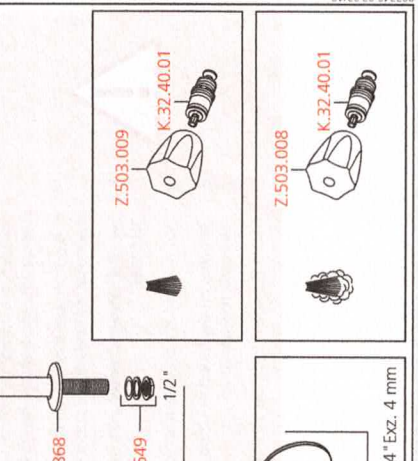
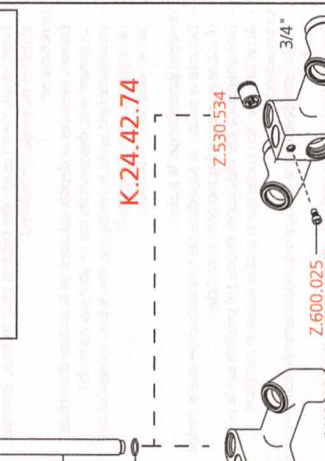
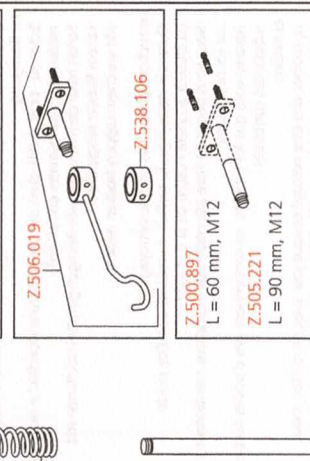
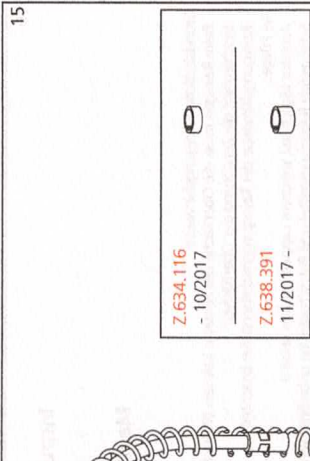
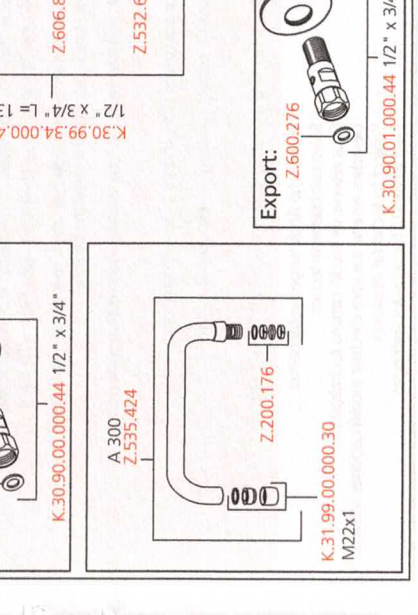
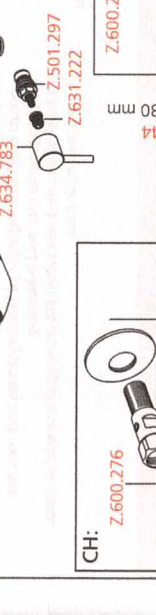
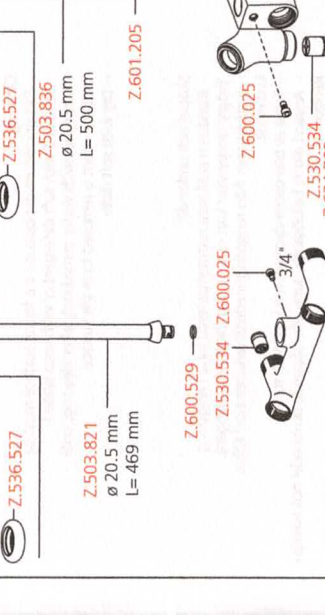
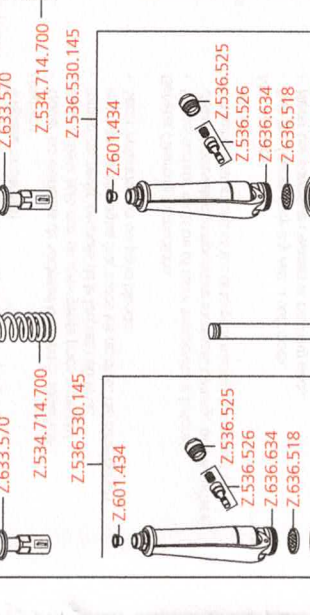
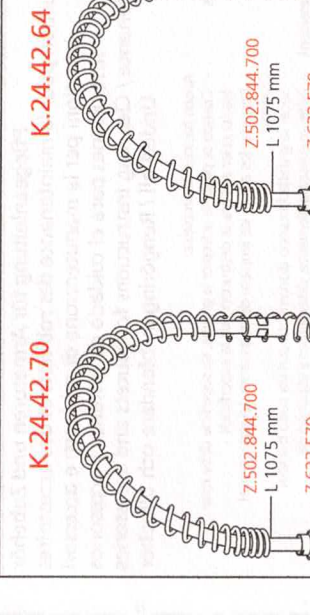
Pression de service idéale : 3 bar
 Pression de service max. : 5 bar
 Pression de service min. : 1 bar

Egalité de pression recommandée.
 Température idéale de l'eau : 60°C
 Température max. de l'eau : 70°C

Attenzione:
 Rincer à fond le tuyauterie avant le montage!

Pour informations supplémentaires voir nos documentations de vente détaillées.

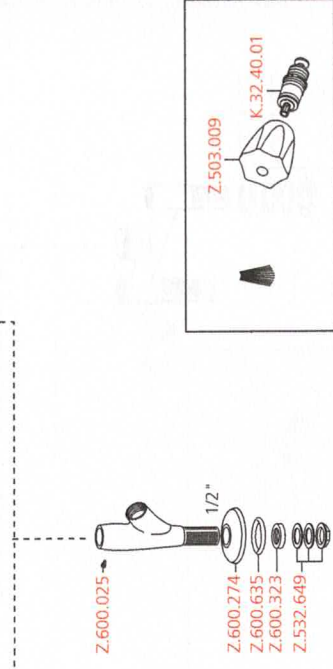
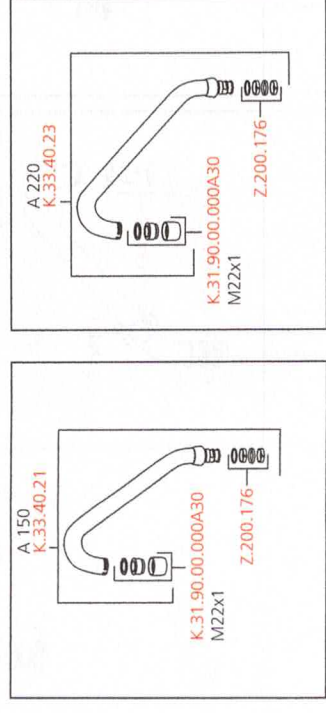
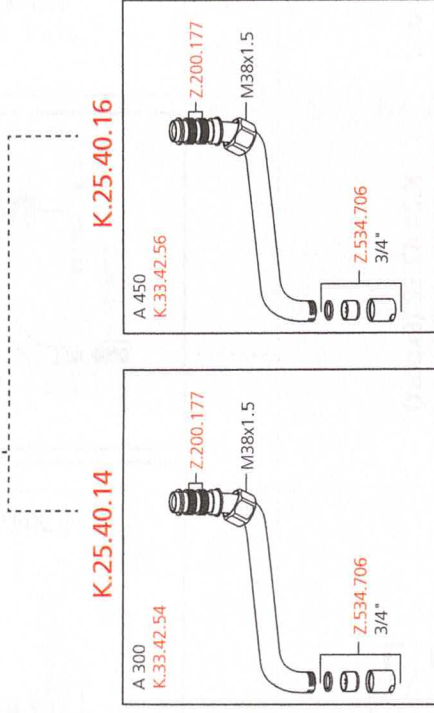
- | | | | | |
|---|---|---|--|---|
| KWC VG
KWC Deutschland GmbH
Jungbansring 70
DE-72108 Rottenburg
+49 (0) 7457 948 56 0
+49 (0) 7457 948 56 30 | Frankie WS/KS
Frankie S.p.A.
Via Pignolini 2
IT - 37019 Peschiera del Garda
+39 (045) 644 931 1 | Frankie WS
Frankie GmbH
Oberer Achdammm 52
AT-6971 Hard
+43 (0) 557 467 350
+43 (0) 557 462 411 | Frankie WS/KS
Frankie L.L.C.
RAK Industrial Zone, P.O. Box 14511
AE-Ras Al Khaimah, UAE
+971 7 203 47 00
+971 7 203 47 60 | Frankie KS
Frankie France S.A.S.
Mumpfierhäuserstrasse 70
DE-79713 Bad Säckingen
+49 (0) 7761 52 0
+49 (0) 7761 52 294 |
| Frankie Consumer Products
Luxury Products Group
800 Aviation Parkway
Smyrna, TN 37167 USA
+1 800-626-5771 | Frankie WS
Frankie Water Systems
Ring-Oost 10
BE-9400 Ninove
+32 (0) 54 31 01 30
+32 (0) 54 31 01 35 | Frankie KS
Frankie UK Limited
West Park MIOC, Spyal Road
GB-Manchester M22 5WB
+44 161 436 62 80
+44 161 437 13 79 | Frankie KS
Frankie NV
Ring 10
BE-9400 Ninove
+32 (0) 54 31 01 11
+32 (0) 54 32 36 88 | Frankie KS
Frankie Nederland B.V.
Lagedijk 13
NL-5705 Bx Helmond
+31 492 585 111
+31 492 585 200 |



61/2020-0PE208

Es dürfen ausschliesslich original Ersatzteile verwendet werden!
 Utiliser seulement des pièces de rechange originales!
 Usare soltanto i pezzi di ricambio originali!
 ¡Utilizar solamente los repuestos originales!
 Only the original spare parts may be used!
 Använd endast originaldelar

Ersatzteile
 Pièces de rechange
 Pezzi di ricambio
 Repuestos
 Spare parts
 Reservdelar



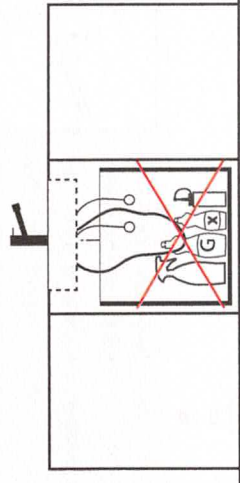
Umgebungsbedingungen
 In unmittelbarer Nähe von Armaturen und Anschlussschläuchen dürfen keine Reinigungsmittel und Chemikalien gelagert werden.
 Austretende Dämpfe können die Armatur und die Anschlussschläuche beschädigen.

Condiçions d'enviromnement
 A l'entour immediat des robinetteries et des raccords flexibles.
 Les vapeurs qui s'en échappent risqueraient d'endommager les robinetteries et les raccords flexibles.

Condiciones del entorno
 Cerca de las griferías y conexiones de tubos flexibles no se deben almacenar productos químicos ni de limpieza.
 Los eventuales vapores podrían dañar la grifería y las conexiones de tubos flexibles.

Ambiente circostante
 Non conservare detersivi o sostanze chimiche nelle immediate vicinanze della rubinetteria e dei tubi flessibili di collegamento.
 L'esalazione di vapori potrebbe danneggiare la rubinetteria e i tubi flessibili.

Environmental conditions
 No cleaning agents or chemicals should be stored in the immediate vicinity of faucets and connection hoses.
 Any vapour emitted may damage the faucet and connection hoses.



Periodische Kontrolle
 Die Anschluss- und Brauschläuche müssen aus Sicherheitsgründen periodisch auf folgende Punkte kontrolliert werden:

Dichtheit
 Feuchte oder tropfende Schläuche müssen ersetzt werden.

Korrosionsschäden
 Schläuche mit rostiger oder oxidierter Oberfläche müssen ersetzt werden.

Mechanische Beschädigung
 Schläuche, welche eine mechanische Beschädigung aufweisen, müssen ersetzt werden.

Contrôle périodique
 Pour des raisons de sécurité, les flexibles de douche et de raccordement doivent être contrôlés périodiquement pour vérifier les points suivants:

Étanchéité
 Les flexibles humides ou qui gouttent doivent être remplacés.

Dommmages dus à la corrosion
 Les flexibles oxydés en surface doivent être remplacés.

Dommmages mécaniques
 Les flexibles qui présentent des dommages mécaniques doivent être remplacés.

Controlli periodici
 Per ragioni di sicurezza, è necessario sottoporre a controlli periodici i tubi flessibili di collegamento e delle docce in merito ai seguenti aspetti:

Tenuta
 I tubi umidi o non a tenuta devono essere sostituiti.

Danni da corrosione
 I tubi che presentano una superficie arrugginita oppure ossidata devono essere sostituiti.

Danni meccanici
 I tubi che presentano danni meccanici devono essere sostituiti.

Control periódico
 Por razones de seguridad, las conexiones de tubos flexibles y los flexos de ducha se deben controlar periódicamente respecto a los siguientes puntos:

Estanqueidad
 Se deben sustituir los tubos flexibles húmedos o que gotean.

Daños por corrosión
 Se deben sustituir los tubos flexibles con óxido o herrumbre en la superficie.

Daños mecánicos
 Se deben sustituir los tubos flexibles que presentan daños mecánicos.

Periodic checks
 For safety reasons, the connection and shower hoses must be checked periodically for the following:

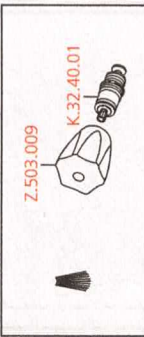
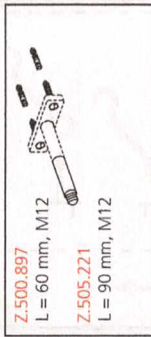
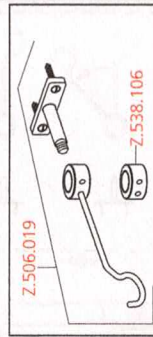
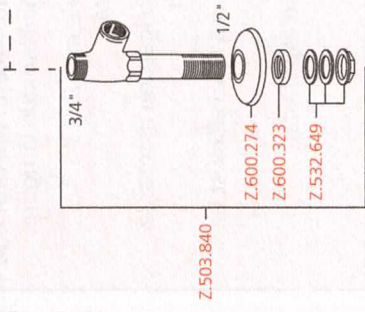
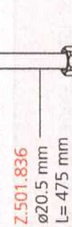
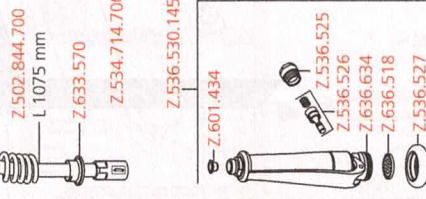
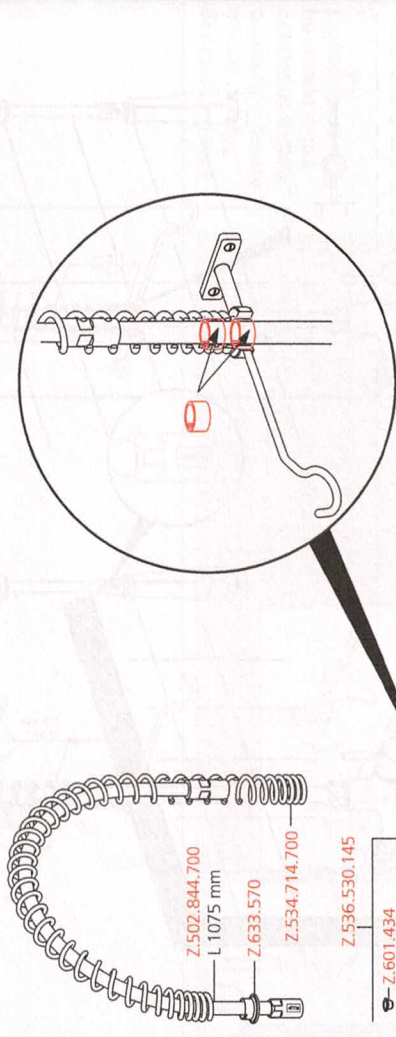
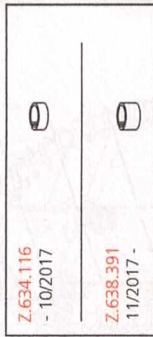
Watertightness
 Damp or dripping hoses must be replaced.

Corrosion
 Hoses with rusty or oxidized surfaces must be replaced.

Mechanical damage
 Hoses that show signs of mechanical damage must be replaced.

6 Es dürfen ausschließlich **original Ersatzteile** verwendet werden!
 Utiliser seulement des **pièces de rechange originaux**!
 Usare soltanto i **pezzi di ricambio originali**!
 ¡Utilizar solamente los **repuestos originales**!
 Only the **original spare parts** may be used!
 Använd endast **originaldelar**

K.24.40.60
K.24.40.70



Ersatzteile
 Pièces de rechange
 Pezzi di ricambio
 Repuestos
 Spare parts
 Reservdelar

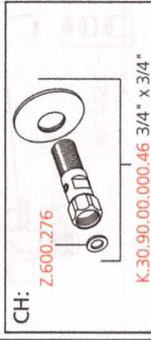
K.24.42.00 (Export)



K.24.42.17 3/4"
K.24.42.18 1" DN20 (Export)
K.24.42.19 3/4" DN20 (Export)



K.24.42.11
K.24.42.13

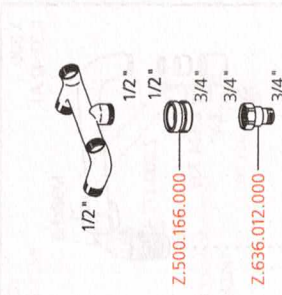


K.24.42.12

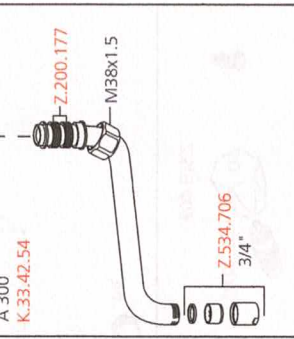
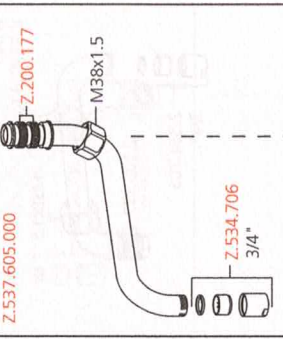
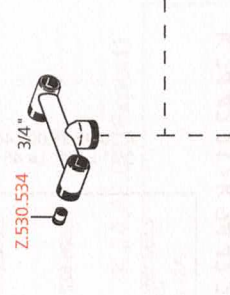


Es dürfen ausschließlich **original Ersatzteile** verwendet werden!
 Utiliser seulement des **pièces de rechange originaux**!
 Usare soltanto i **pezzi di ricambio originali**!
 ¡Utilizar solamente los **repuestos originales**!
 Only the **original spare parts** may be used!
 Använd endast **originaldelar**

K.24.42.00 (Export)



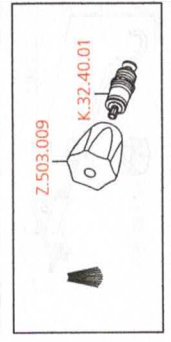
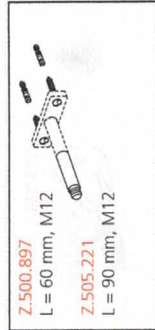
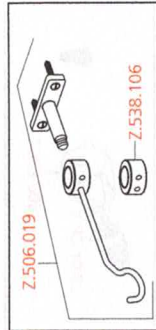
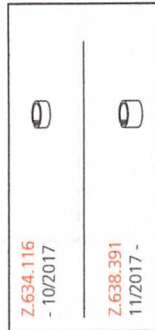
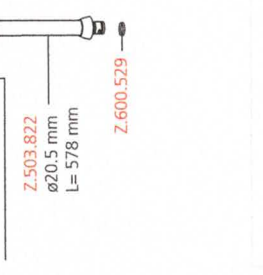
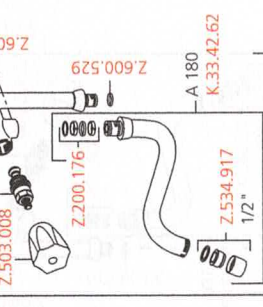
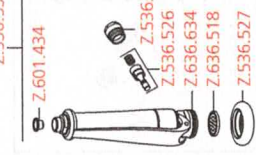
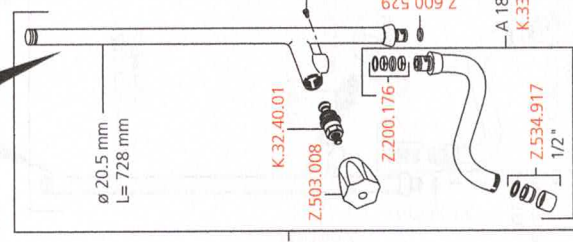
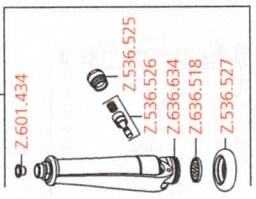
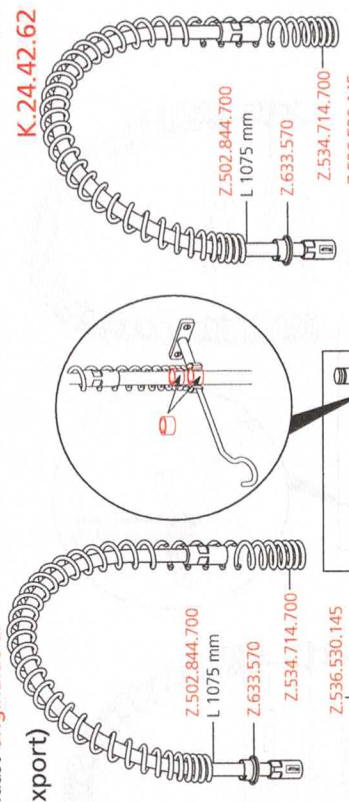
K.24.42.17 3/4"
K.24.42.18 1" DN20 (Export)
K.24.42.19 3/4" DN20 (Export)



Ersatzteile
 Pièces de rechange
 Pezzi di ricambio
 Repuestos
 Spare parts
 Reservdelar

Es dürfen ausschliesslich original Ersatzteile verwendet werden!
 Utiliser seulement des pièces de rechange originaux!
 Usare soltanto i pezzi di ricambio originali!
 ¡Utilizar solamente los repuestos originales!
 Only the original spare parts may be used!
 Använd endast originaldelar

K.24.42.61 (Export)



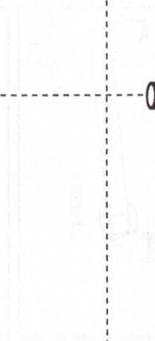
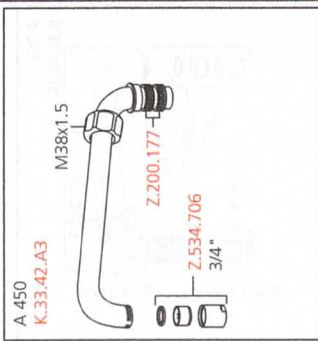
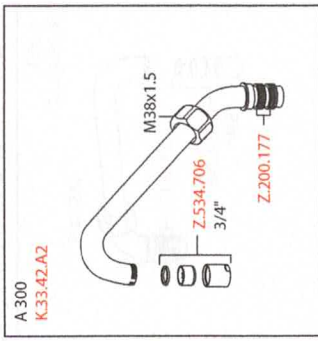
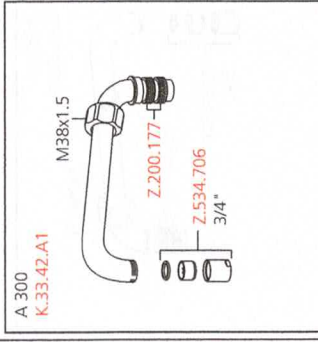
Ersatzteile
 Pièces de rechange
 Pezzi di ricambio
 Repuestos
 Spare parts
 Reservdelar

K.24.42.62

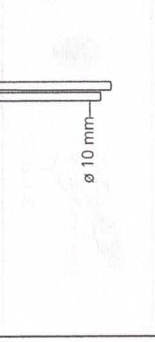
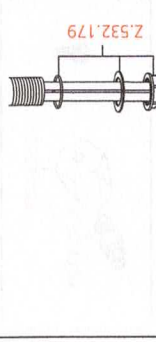
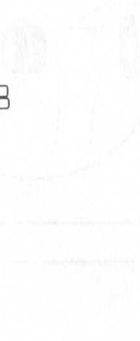
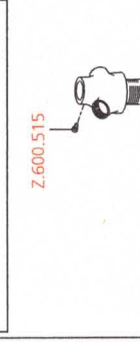
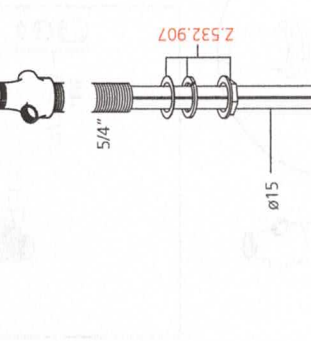
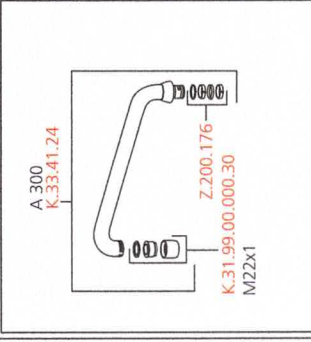
Ersatzteile
 Pièces de rechange
 Pezzi di ricambio
 Repuestos
 Spare parts
 Reservdelar

Es dürfen ausschliesslich original Ersatzteile verwendet werden!
 Utiliser seulement des pièces de rechange originaux!
 Usare soltanto i pezzi di ricambio originali!
 ¡Utilizar solamente los repuestos originales!
 Only the original spare parts may be used!
 Använd endast originaldelar

K.24.41.04

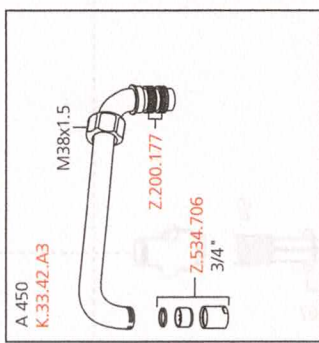
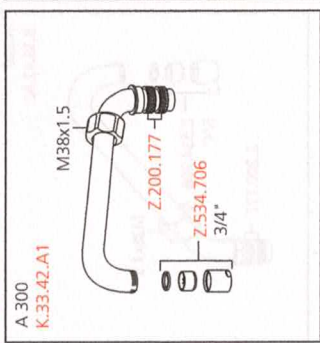
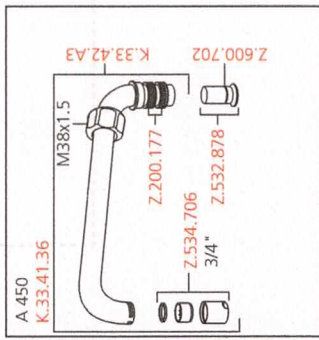
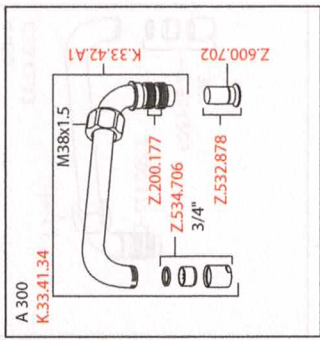


K.24.41.24



8 Es dürfen ausschliesslich original Ersatzteile verwendet werden!
 Utiliser seulement des pièces de rechange originaux!
 Usare soltanto i pezzi di ricambio originali!
 ¡Utilizar solamente los repuestos originales!
 Only the original spare parts may be used!
 Använd endast originaldelar

K.24.41.32 A = 300 mm
K.24.41.34 A = 450 mm



K.24.41.20 A = 300 mm (Export)
K.24.41.21 A = 450 mm (Export)
K.24.41.22 A = 600 mm (Export)

Ersatzteile
 Pièces de rechange
 Pezzi di ricambio
 Repuestos
 Spare parts
 Reservdelar

K.24.41.61

K.24.41.60

Es dürfen ausschliesslich original Ersatzteile verwendet werden!
 Utiliser seulement des pièces de rechange originaux!
 Usare soltanto i pezzi di ricambio originali!
 ¡Utilizar solamente los repuestos originales!
 Only the original spare parts may be used!
 Använd endast originaldelar

